

# des expositions...

**initiative**

**organisation**

**commissariat**

**réalisation**

**catalogue**

**conception**

**TS,** Thierry Sarfis,

108 rue Damrémont

75018 Paris

téléphone 01 42 57 12 12

mobile 06 08 21 36 73

télécopie 01 42 57 12 17

thierry@sarfis.com

www.sarfis.com

**réalisation**

**Thotm,** Olivier Cabon,

5 rue Guy-de-la-Brosse

75005 Paris

téléphone 01 43 37 56 58

mobile 06 07 47 16 76

télécopie 01 43 37 56 58

olivier.cabon@thotm.com

www.thotm.com

# cité des Sciences et de l'Industrie

2006, exposition « L'Essence de Provence, plantes, parfums et arômes » : conception graphique, réalisation des documents et suivi de la fabrication.



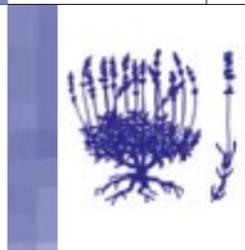
**La lavande angustifolia**  
*Lavandula angustifolia*, famille des Labiées  
 Petites touffes de 30 cm à 1 mètre de haut; feuilles persistantes étroites; hampe florale non ramifiée portant un  pi terminal de petites fleurs bleues, parfois blanches. Floraison entre juin et juillet.  
**Habitat** sols arides, calcaires du sud-est de la France, entre 700 et 2000 m d'altitude.  
**Multiplication** naturelle par graines, en culture par graines (lavande de population ou fine) ou par boutures (lavande clonale).  
 Sud-est de la France, pour exploitation, à deux hectares.\*

\*Source Orliguen 2004

**Lavender**  
*Lavandula angustifolia*, Lamiaceae family  
 Grows in small clumps, from 30 cm to 1 metre high, narrow evergreen foliage, long non-branched flower stalk bearing a spike of tiny blue, or sometimes white, flowers from June to July.  
**Habitat** dry limestone soil in Southeast France, at altitudes of between 700 and 2000 m. **Propagation** naturally, by seedling or when cultivated, solely by seedling (population lavender) or by cutting (clone lavender).  
 Southeast France, for sales, 2 hectares minimum.\*

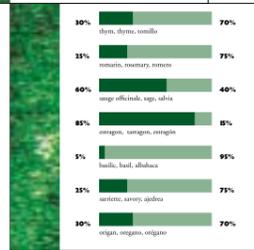
**Lav ndula**  
*Lavandula angustifolia*, familia de las Labiales  
 Pasaquil mator de 30 cm a 1 metro de altura; hojas persistentes estrechas; tallo floral no ramificado con un espiga terminal de pequeñas flores azules, a veces blancas, entre junio y julio.  
**Habitat** suelos áridos, calcáreos del suroeste de Francia, entre 700 y 2000 m de altura. **Multiplicación** natural por semillas, en cultivo por semillas (lavanda de población) o por esquejes (lavanda clonal).  
 Suroeste de Francia, para explotación, 2 hect reas mínimo.\*

\*Source Orliguen 2004



**Quelles destinations pour les plantes aromatiques ?**  
 What are aromatic plants used for?  
   Para qu  sirven las plantas arom ticas ?

- huile essentielle, essential oil, aceite esencial
- herbe sèche ou fraîche, dried or fresh herb, hierba seca o fresca





**Au fait, un hectare, c'est quoi ?**  
 Un hectare est une surface de 10 000 m<sup>2</sup> soit un carré de 100 m de côté... ou environ une fois et demi un terrain de football!

**astuces**

**Savez-vous respirer la violette ?**  
 Le parfum de cette fleur ne se laisse pas facilement capturer... Son parfum a la propriété d'assoupir momentanément les nerfs olfactifs et, en quelques secondes, on ne sent plus rien. Pour pouvoir retenir le parfum de la violette, il faut approcher la fleur de son nez puis l'éloigner. Ceci à plusieurs reprises.

Patrick Suskind, *Le Parfum*, 1985.

**On en mangerait**  
 En salade, beignet ou confiture...  
 saviez-vous que les fleurs pouvaient être d'excellents aliments? Mais, attention, seules certaines sont comestibles :  
 — les fleurs d'acacia, camomille, jacinthe, jasmin, lilas, mimosa, tulipe...  
 — les feuilles et fleurs de b gonia, géranium rosat, lavande...  
 — les pétales et boutons de rose...

**astuces**

**Et pour les artistes ?**  
 L'huile essentielle de lavandin abrial ou de lavande aspic peut servir de diluant aux peintures à l'huile.

** tes-vous l cythiophile ?**  
 Oui, si vous êtes un collectionneur de flacons de parfum miniatures. Ce mot vient du grec l cythion — petite fiole à parfum — et de philos — aimer.

**La « cour parfumée »**  
 Au XVIII<sup>e</sup> siècle, la cour de Louis XV était baptisée « la cour parfumée » et l'usage d'un parfum diff rent chaque jour était prescrit.

Les médecins pourraient, crois-je, tirer des odeurs plus d'usage qu'ils ne font, car j'ai souvent aperçu qu'elles me changent et agissent en mes esprits selon qu'elles sont.

Montaigne, *Essais*, Livre I.

# cité des Sciences et de l'Industrie

2004, exposition « L'Eau pour tous » : conception graphique.

## séquence « un », panneau titre

tirage numérique  
80 x 180 cm.



 l ments de graphisme 1

## séquences « deux » et « trois », gouttière face

Tirages numériques, une planche par langue. La couleur d'accompagnement est le rouge pour la séquence « deux » et le vert d'eau pour la séquence « trois ».



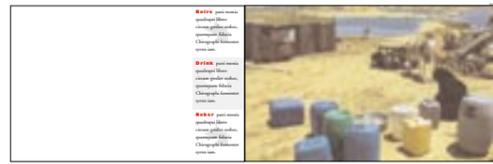
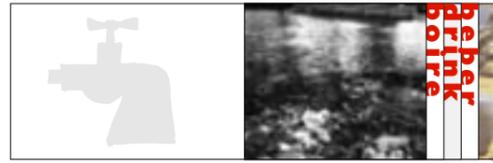
Langue « 1 », format 24 x 18 cm ; langue « 2 », format 26 x 18 cm ; langue « 3 », format 28 x 18 cm.

 l ments de graphisme 2

## séquences « deux » et « trois », gouttière face

Sérigraphie sur zinc.

« Couverture » format 22 x 18 cm.



Montage des éléments sur page 8 et 18.

Les légendes photo sont au verso de la langue « 3 » (voir page 8).

Photo format 18 x 30 cm.

 l ments de graphisme 3

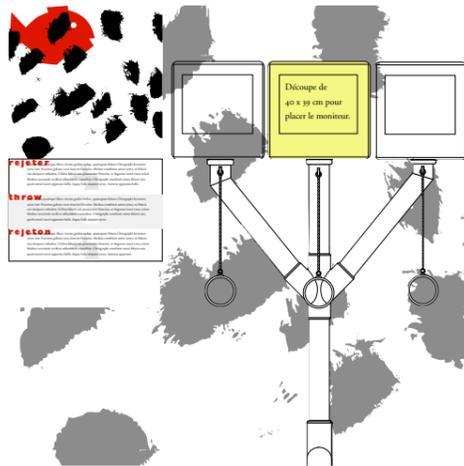
## séquence « trois », panneaux côté gouttière



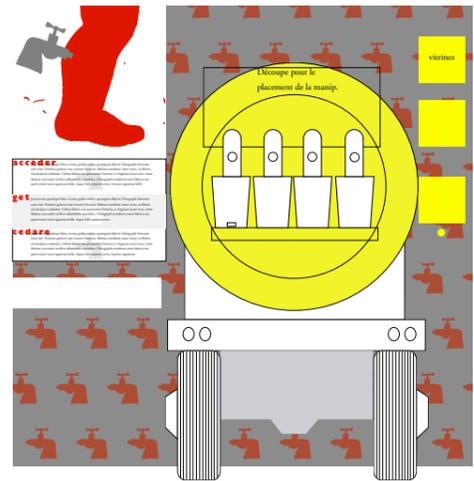
Photos non contractuelles.

 l ments de graphisme 2

## séquence « deux », rejeter

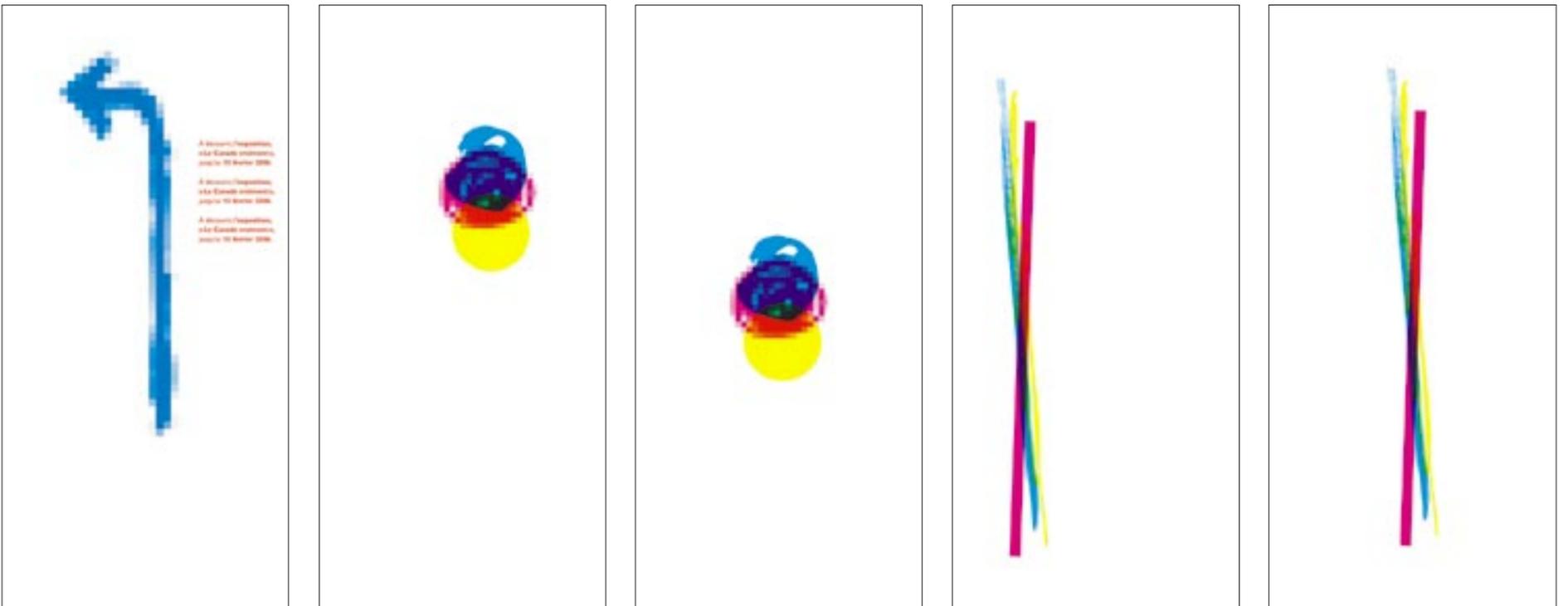
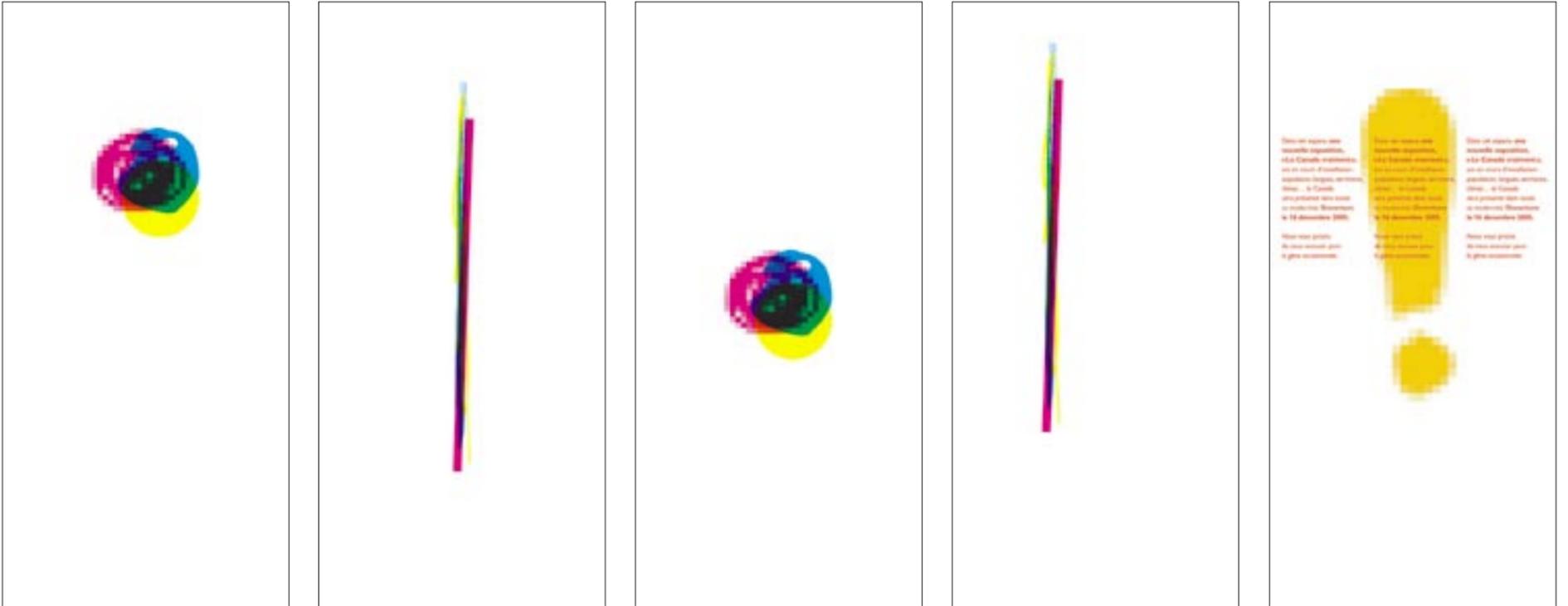


## séquence « deux », accéder



# cité des Sciences et de l'Industrie

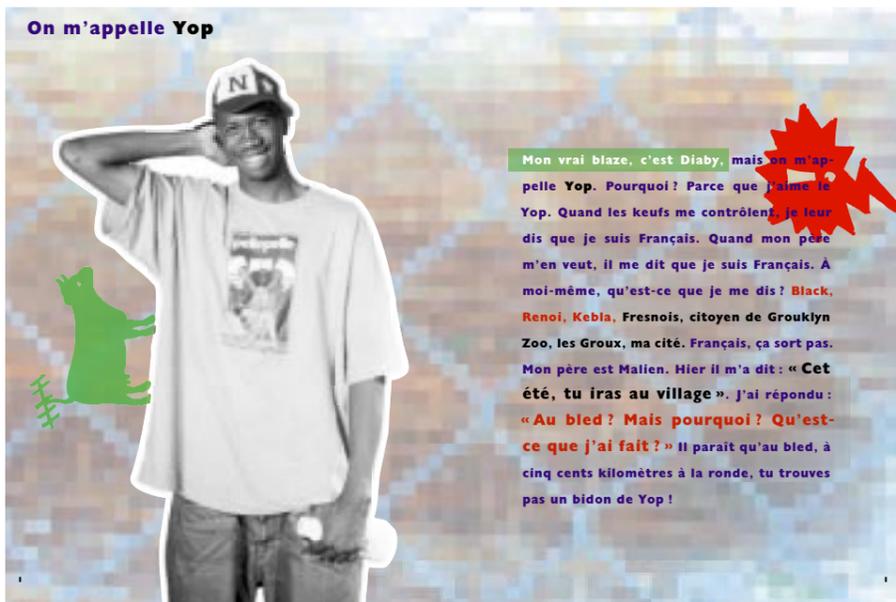
2005, système modulaire de panneaux de chantier: conception graphique.





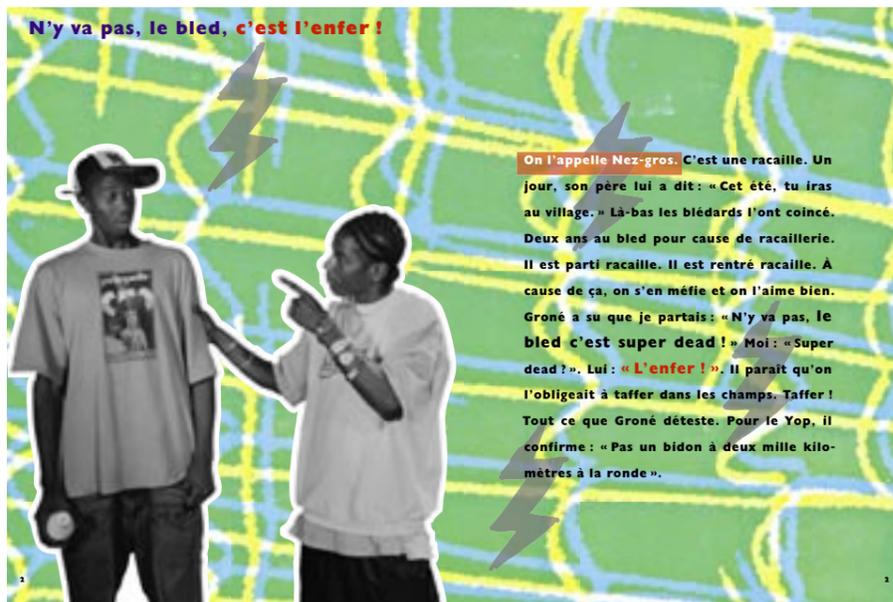
# ville de Fresnes

2003, conception et réalisation des 13 panneaux d'un roman-exposition; textes Jean-Louis Sagot-Duvaurox.



## On m'appelle Yop

Mon vrai blaze, c'est Diaby, mais on m'appelle Yop. Pourquoi? Parce que j'aime le Yop. Quand les keufs me contrôlent, je leur dis que je suis Français. Quand mon père m'en veut, il me dit que je suis Français. À moi-même, qu'est-ce que je me dis? Black, Renoi, Kebla, Fresnois, citoyen de Grouklyn Zoo, les Groux, ma cité. Français, ça sort pas. Mon père est Malien. Hier il m'a dit: « Cet été, tu iras au village ». J'ai répondu: « Au bled? Mais pourquoi? Qu'est-ce que j'ai fait? » Il paraît qu'au bled, à cinq cents kilomètres à la ronde, tu trouves pas un bidon de Yop!



## N'y va pas, le bled, c'est l'enfer!

On l'appelle Nez-gros. C'est une racaille. Un jour, son père lui a dit: « Cet été, tu iras au village. » Là-bas les biédards l'ont coincé. Deux ans au bled pour cause de racaille. Il est parti racaille. Il est rentré racaille. À cause de ça, on s'en méfie et on l'aime bien. Groné a su que je parlais: « N'y va pas, le bled c'est super dead! » Moi: « Super dead? ». Lui: « L'enfer! ». Il paraît qu'on l'obligeait à taffer dans les champs. Taffer! Tout ce que Groné déteste. Pour le Yop, il confirme: « Pas un bidon à deux mille kilomètres à la ronde ».



## Elle sourit, elle baisse les yeux et elle se tait

La fille s'appelle Mariam. Elle est là, tu la vois pas. Elle est pas là, tu la cherches des yeux. Au Groux, si tu kiffes la beauté d'une fille, tu gardes ça pour toi. Sinon, tant pis pour la fille et tant pis pour toi. Ce qui se passe en toi à cause des filles, vis-le loin des Groux. Et si t'es une fille des Groux, ce qui se passe en toi à cause des garçons, vis-le sur M6. Chaque jour, Mariam vient s'asseoir à la porte de la chambre sans parler. Je lui demande du bledi-yop, elle me verse du bledi-yob. En silence. Quand je l'interroge, elle sourit, elle baisse les yeux et elle se tait.



## Touche pas à la biédarde!

Le lascar des Groux, s'il fait du muscle, c'est pour que ça se voie. Le biédard, s'il a du muscle, c'est parce qu'il taffe. Ça se voit moins, mais côté punch, c'est du vrai. Gaoussou Konté est un biédard de chez biédard. Quand il te tombe dessus, même pas la peine de te rebeller. Il gueule sur moi: « Qu'est-ce que vous croyez, vous, les petits Français, que vous pouvez venir nous voler nos femmes et qu'on va vous dire merci! Touche plus à Mariam où je te karatéka! » Je m'en tape, moi, de sa meuf. Qu'est-ce que c'est ce feuilleton?



## Je reviendrai au bled

La vérité, tout le monde en avait besoin. J'en avais besoin. Gaoussou et Mariam en avaient besoin. Même tonton Magassa en avait besoin. Gaoussou m'a pris de côté. Il m'a dit: « Mon frère, quand je t'appelle petit Français, c'est pas une insulte, c'est la vérité. Méfie-toi plutôt de ceux qui te disent: tu es Malien comme nous, et qui te dribblent en pensant: c'est un petit Blanc, on va en faire ce qu'on en voudra ». J'ai su qu'il disait vrai et pour la première fois, moi, le petit Français, j'ai désiré plus que tout devenir aussi Malien. Pas dans les mots. En vérité. Je reviendrai au bled.

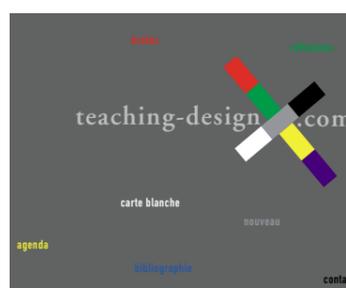


## Ils font partie des miens!

L'avion descend sur Paris. C'est bon. Ça me pince dans la poitrine. Comité d'accueil: les poulets, les keufs, quoi. « Papiers! » Merde, où est-ce que j'ai mis cette saloperie de passeport? « Suivez-nous! ». Putain, y m'prennent pour un sans papier. Ça va pas, non? Les sans-papier, les vrais, vise leur tronche: désintégrés. Ça y est, le passeport est retrouvé. Je l'avais planqué dans ma chaussette. Réintégré! Ce que je sais aujourd'hui, et que je ne savais pas, ce que je savais, mais que je ne vivais pas: les trois désintégrés à la frontière française, ils font partie des miens.

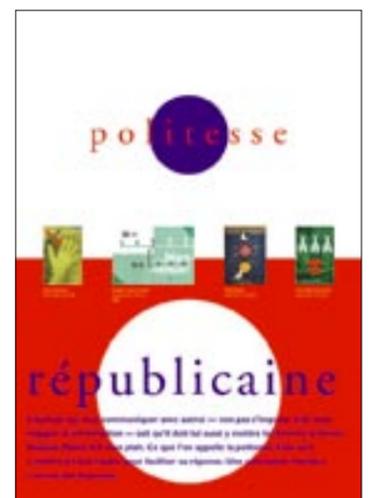
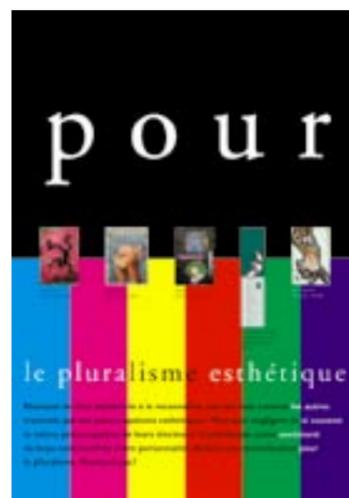
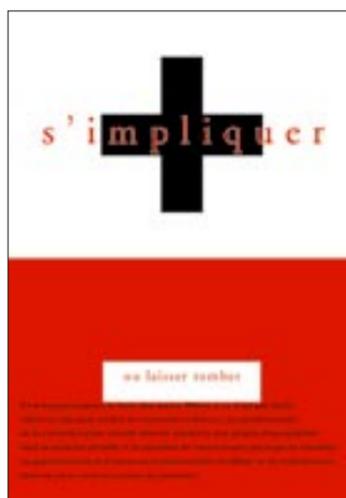
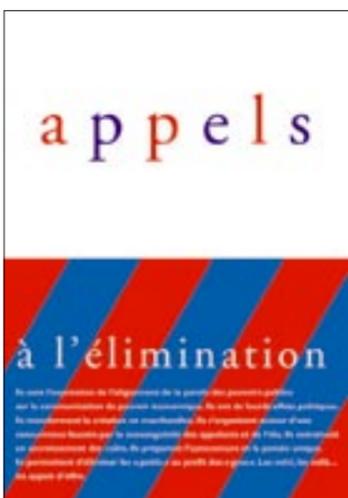
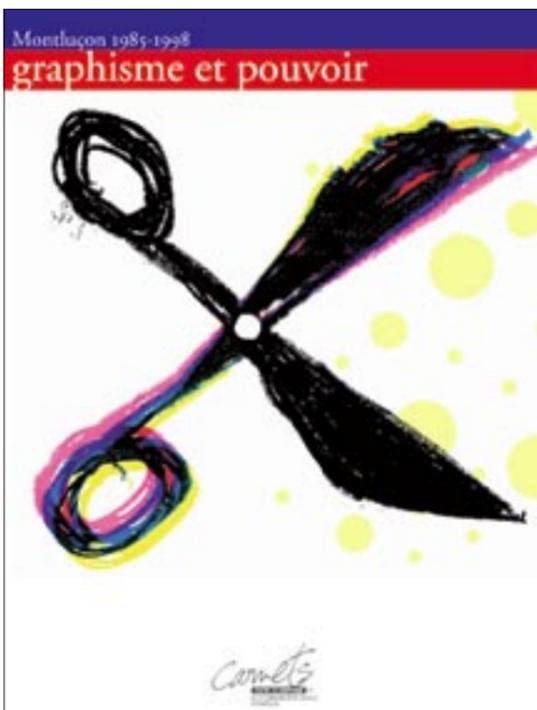
# centre du Graphisme et de la Communication visuelle

2003, organisation de l'exposition « La Traversée des signes », dans le cadre des années culturelles France-Chine, commissariat de l'exposition, conception graphique et réalisation des panneaux, des supports de communications et du catalogue, conception et réalisation d'un site internet; scénographie Philippe Veyrunes.



# centre du Graphisme et de la Communication visuelle

2004, organisation de l'exposition « Graphisme et pouvoir », commissariat, conception graphique et réalisation des panneaux et du catalogue; scénographie Philippe Veyrunes.



# centre du Graphisme et de la Communication visuelle

1997, organisation de l'exposition «Signe de Chine», première exposition de graphisme chinois en Europe, commissariat de l'exposition, conception graphique et réalisation des panneaux, des supports de communications et du catalogue, scénographie Denis Vedelago.

